



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 10 marzo 2014

IL GRUPPO DI ESPERTI PER L'ATTUAZIONE DELLA COMMON CORE RENDE NOTE ALCUNE RACCOMANDAZIONI PRELIMINARI

Il Gruppo di esperti per l'attuazione della Common Core (Base comune), costituito dal Governatore Andrew M. Cuomo a inizio febbraio, oggi ha comunicato una serie di raccomandazioni per migliorare immediatamente l'attuazione della Common Core nello Stato di New York.

Il Gruppo di esperti per l'attuazione della Common Core raccomanda di procedere con un impegno nei confronti della Common Core, abbinato a immediate correzioni di corso e un sostenuto supporto finalizzato a fornire un servizio migliore agli studenti e ai genitori e garantire una riuscita attuazione degli standard della Common Core.

Le raccomandazioni comprendono tutele per gli studenti, misure dirette a fornire un supporto migliore a genitori e insegnanti e a migliorare la fiducia pubblica nell'attuazione della Common Core, accanto a ulteriori riforme per proteggere la riservatezza dei dati. La relazione integrale è [disponibile qui](#).

“L'imperfetta attuazione del corso di studi Common Core ha generato frustrazione, ansia e confusione tra ragazzi e genitori” ha deplorato il Governatore Andrew M. Cuomo. “È nell'interesse di tutti avere standard elevati, legati al mondo reale in relazione all'apprendimento, nonché sostenere il corso di studio Common Core. Dobbiamo però fare in modo che i nostri studenti non siano ingiustamente danneggiati dalla sua attuazione. Le raccomandazioni rese note dal Gruppo di esperti per l'attuazione della Common Core si orientano verso tale obiettivo. Assicureranno che i risultati dei test statali del Common Core nelle classi dalla 3^a all'8^a non siano trascritti nella documentazione permanente degli studenti, ridurrebbero l'eccesso di prove e metterebbero fine all'attività sui dati del Dipartimento statale dell'istruzione con inBloom. Il gruppo di esperti non esprime alcuna raccomandazione relativa al blocco o al rallentamento delle valutazioni degli insegnanti. Esaminerò queste raccomandazioni con il Senato e con l'Assemblea”.

Stanley S. Litow, Vicepresidente per la cittadinanza d'impresa e gli affari aziendali dell'IBM, Presidente dell'IBM International Foundation e Presidente del Gruppo di esperti per l'attuazione della Common Core, ha sostenuto: “L'introduzione degli standard di istruzione della Common Core può servire a fornire

Italian

nuove opportunità ai nostri studenti e a trasbordare le scuole pubbliche d’America nel XXI secolo. Esprimo il mio plauso al Governatore Cuomo per aver costituito questo gruppo diversificato e per il suo impegno teso ad apportare i necessari miglioramenti alla sua attuazione. Tali raccomandazioni serviranno a New York per riuscire a introdurre una serie di standard educativi che risultino efficaci per i nostri studenti, i genitori, gli insegnanti e i datori di lavoro, offrendo a tutti i ragazzi la possibilità di accedere a un’istruzione di qualità e rendendo New York competitivo”.

Il Senatore John J. Flanagan ha rilevato: “Dal gran numero di udienze pubbliche e forum, emerge con ampia evidenza che occorre correggere l’attuazione della Common Core. Questo gruppo di esperti hanno formulato una quantità di raccomandazioni che fungeranno da guida per rivedere le modalità di attuazione degli standard e riformare il sistema in modo da fornire benefici a studenti, genitori, educatori e pubblico. Ci occorrono standard rigorosi per garantire che i nostri studenti ricevano un insegnamento a un livello tale da permettere loro di competere e ottenere risultati positivi nell’economia del XXI secolo. I nuovi standard di apprendimento in New York sono lodevoli, ma è indispensabile risolvere in modo rapido e consistente ogni problema e preoccupazione in relazione alla loro realizzazione. Ritengo che le raccomandazioni rese note oggi saranno utili a realizzare tale obiettivo. Sono lieto far parte della Commissione del Governatore e non vedo l’ora di continuare a lavorare con gli altri componenti per riuscire a costruire su tale ottima partenza in modo da compiere il lavoro che deve essere svolto”.

Il membro dell’Assemblea Cathy Nolan ha ricordato: “La settimana scorsa, l’Assemblea ha approvato una normativa completa (A.8929) per risolvere molti dei problemi dell’introduzione statale dei nuovi standard della Common Core. Sono lieta che il Gruppo di esperti abbia accolto molti elementi della normativa dell’Assemblea, compreso il blocco del rapporto dello Stato con InBloom e la raccomandazione di maggiori requisiti sulla protezione e la sicurezza dei dati, onde assicurare la riservatezza degli studenti. Continuano a preoccuparmi le questioni irrisolte legate a test con conseguenze molto rilevanti e la loro incidenza su insegnanti e presidi e sono impaziente di lavorare con il Gruppo di esperti per affrontare tali preoccupazioni. I miei ringraziamenti vanno al Portavoce Silver e al Governatore Cuomo, per il loro ruolo di guida su tale tematica”.

Ali Jackson-Jolley, genitore della contea di Westchester e componente del Gruppo di esperti, ha dichiarato: “Ogni genitore desidera che i figli ricevano la migliore istruzione possibile, che prevede elevati standard e lezioni accurate. Il Common Core può esserci utile a realizzare questo obiettivo, ma la sua attuazione ha generato ansia e frustrazione tra genitori e studenti. È ora di adottare un nuovo approccio nei confronti della Common Core. Sono lieta di partecipare a questo gruppo di esperti creato dal Governatore Cuomo e credo che tali raccomandazioni delinearanno un percorso verso la formulazione di importanti riforme sulle modalità di attuazione della Common Core in New York”.

Nick Lawrence, Insegnante di coordinamento di studi sociali di 8^a classe presso l’East Bronx Academy for the Future, nonché componente del Gruppo di esperti, ha affermato: “In quanto insegnante, sostengo standard solidi e intelligenti per i nostri studenti”. È necessario che il nostro sistema di istruzione prepari i nostri ragazzi in New York a essere competitivi a livello nazionale ed anche con i loro pari a livello

Italian

internazionale. In base alle mie esperienze in classe e a scuola e alle conversazioni con colleghi della città di New York e dello Stato, sono convinto che la Common Core possa e debba costituire tale insieme di standard. Nonostante la mia fiducia nella Common Core come punto di partenza per un importante dibattito rispetto a ciò che ci attendiamo dai nostri studenti, l'attuazione ha creato confusione in molte classi e famiglie in tutto lo Stato di New York. Oggi stiamo esprimendo varie raccomandazioni realizzabili immediatamente da parte di genitori ed educatori, per iniziare a riformare le modalità di applicazione della Common Core qui in New York. Sono grato per aver ricevuto l'opportunità di impegnarmi in questo lavoro con i soggetti interessati del nostro sistema educativo di ogni parte dello Stato e ringrazio il Governatore Cuomo per aver aggregato questo Gruppo di esperti per l'attuazione, per contribuire più direttamente alla discussione su come si può fare la Common Core nel modo giusto”.

Da quando la Common Core è stata istituita per la prima volta in New York, sono state sollevate preoccupazioni da genitori, insegnanti e leader di comunità riguardo l'attuazione del programma. Di seguito si riporta una sintesi delle raccomandazioni del Gruppo di esperti.

Proteggere gli studenti da test con conseguenze inappropriatamente molto rilevanti:

- **Vietare i “test delle bollicine” standardizzati sui bambini piccoli:** Per proteggere i bambini piccoli da ansie e test evolutivamente inappropriati, il Gruppo di esperti consiglia di vietare l'uso di “test delle bollicine” standardizzati per bambini dall'età precedente alla scuola materna fino alla seconda classe.
- **Proteggere gli studenti da conseguenze molto rilevanti in base a risultati di test non equi:** Prima che ad aprile inizino i test statali della Common Core, il Gruppo di esperti raccomanda di: accertarsi che i risultati dei test Common Core d'inglese e matematica per le classi dalla 3^a all'8^a non siano utilizzati contro gli studenti e non compaiano sui loro documenti permanenti; suddividere in fasi i punteggi di superamento più alti per gli esami Regents e verificare che gli insegnanti abbiano i materiali dei corsi prima che gli studenti delle scuole superiori siano sottoposti ai test secondo i nuovi standard; porre fine a determinati test per gli studenti con disabilità e per chi sta apprendendo la lingua inglese, garantendo comunque l'assunzione di responsabilità in relazione ai risultati di tali studenti.
- **Utilizzare i tempi riservati alla didattica per insegnare e apprendere, non effettuare test in eccesso:** Per contribuire a determinare quali valutazioni siano davvero necessarie e utili, nonché per ridurre il carico di test ove possibile, il Gruppo di esperti consiglia di: porre un limite alla quantità di tempo utilizzabile per test standardizzati e per la preparazione ai test; migliorare la trasparenza circa quali siano i test standardizzati che gli studenti devono affrontare e perché; attuare misure per i distretti scolastici che consentano di eliminare più facilmente i test standardizzati non necessari.

Garantire un miglior supporto a genitori e insegnanti

- **Trattare i genitori come partner essenziali nell'attuazione della Common Core:** Per aiutare i genitori a comprendere e partecipare al processo di attuazione della Common Core, il Gruppo di esperti consiglia di creare risorse on line d'avanguardia e kit di strumenti appropriati dal punto di vista linguistico e culturale, per illustrare ai genitori cosa sia la Common Core, cosa attendersi e come aiutare i figli. Oltre alle attività on line su larga scala, il Gruppo di esperti raccomanda di includere eventi comunitari locali e distribuire materiale accessibile e pratico attraverso scuole, organizzazioni no-profit, biblioteche e altri partner.
- **Fare in modo che gli insegnanti ricevano la formazione e il supporto che occorre loro e che meritano:** Per coinvolgere più efficacemente gli insegnanti nel processo della Common Core, il Gruppo di esperti consiglia di fornire agli insegnanti opportunità di sviluppo professionale di alta qualità a livello locale. Le scuole che stanno attuando con esiti positivo la Common Core in ciascuna regione dovrebbero essere identificate e reclutate, per fungere da modelli presso cui possono essere invitati insegnanti e presidi per vedere come funzionano i cambiamenti didattici.
- **Offrire agli educatori l'accesso a risorse di curriculum Common Core di qualità nel modo più rapido possibile:** Il Gruppo di esperti raccomanda al Dipartimento statale dell'istruzione di completare rapidamente i moduli non terminati del curriculum Common Core e di migliorare costantemente tutti i moduli attraverso il coinvolgimento di insegnanti e altri educatori ed esperti. Inoltre, il Gruppo di esperti consiglia di aumentare considerevolmente il numero di domande della valutazione rese note dopo i test Common Core, in modo che insegnanti, genitori e pubblico possano vedere come sono testati gli studenti. Agli insegnanti dovrebbero essere anche fornite informazioni tempestive e utili sui risultati delle valutazioni degli studenti.

Aumentare la fiducia del pubblico circa l'attuazione della Common Core

- **Garantire la costante partecipazione di genitori e cittadini e il loro contributo all'attuazione della Common Core:** Per costruire fiducia e stima e fornire reti di newyorkesi che possano aiutare educatori e leader pubblici nell'attuazione della Common Core, il Gruppo di esperti raccomanda la nomina di una task force pubblica indipendente che includa genitori, educatori, legislatori e figure eminenti imprenditoriali civiche e di comunità, i quali provvedano a un riesame costante dell'attuazione della Common Core in tutto lo Stato e formulino raccomandazioni pubbliche secondo la necessità, al fine di riprodurre i risultati positivi e affrontare la necessità di ulteriori modifiche all'attuazione.

Proteggere la riservatezza degli studenti

- **Fissare severi requisiti di protezione e sicurezza dei dati, garantendo al tempo stesso che possa attuarsi l'opportuna condivisione di dati educativi e operativi:** Il Gruppo di esperti raccomanda di approvare leggi e politiche che stabiliscano e/o rafforzino severi requisiti per la protezione dei dati, che comprendano anche procedure per avvisare i genitori in caso di violazione di dati, anche da parte di terzi, nonché severe sanzioni per le violazioni; la predisposizione di una "Carta dei genitori sui diritti alla riservatezza dei dati" che preveda una

trasparenza totale su quali dati vengono raccolti dallo Stato e dai distretti scolastici, con chi siano condivisi e perché; la designazione di un Responsabile della privacy per il Dipartimento statale dell'istruzione, con competenze legate alla formulazione di standard per le politiche di sicurezza e riservatezza di dati delle agenzie educative. Il Gruppo di esperti non vede con favore la concessione ai genitori della facoltà di impedire l'uso di dati, che potrebbe compromettere essenziali funzioni accademiche e operative. Il Gruppo di esperti comprende e rispetta i timori dei genitori circa la riservatezza dei dati dei figli e si rende conto delle preoccupazioni relative all'acquisizione di dati non necessari o intrusivi.

• **Bloccare il rapporto dello Stato con inBloom:** Il dibattito circa questo fornitore è divenuto un elemento perturbante rispetto alla riuscita attuazione della Common Core. Il Gruppo di esperti consiglia allo Stato di porre fine al suo rapporto con inBloom e di considerare percorsi alternativi per realizzare gli obiettivi di una maggiore trasparenza e analisi dei dati.

I componenti del Gruppo di esperti per l'attuazione della Common Core sono:

- Stanley S. Litow, Vicepresidente per la cittadinanza d'impresa e gli affari aziendali dell'IBM e Presidente dell'IBM International Foundation (Presidente del gruppo)
- il Senatore John Flanagan, Presidente del Comitato per l'istruzione del Senato (nominato dal Senato)
- il membro dell'Assemblea Catherine Nolan, Presidente del Comitato per l'istruzione dell'Assemblea (nominata dall'Assemblea)
- Linda Darling-Hammond, Professoressa Charles E. Ducommun dell'istruzione presso la Stanford University Graduate School of Education
- Todd Hathaway, Insegnante presso l'East Aurora High School (contea di Erie)
- Alice Jackson-Jolley, genitore (contea di Westchester)
- Anne Kress, President del Monroe Community College
- Nick Lawrence, Insegnante presso l'East Bronx Academy for the Future (città di NY)
- Delia Pompa, Vice presidente senior per i programmi al National Council of La Raza
- Charles Russo, Sovrintendente dell'East Moriches UFSD (Long Island)
- Dan Weisberg, Vicepresidente esecutivo e Consulente giuridico di The New Teacher Project

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418